

### 3. 学校のうつりかわり The History of the Schools

河東町には、第一小学校から第三小学校まで3つの小学校があります。

There are 3 elementary schools in the Kawahigashi-town.

私たちの小学校は、今までどのようにかわってきたのでしょうか。

Let's see how our elementary schools have changed over the last 100 years.

#### (1) 河東第一小学校 Kawahigashi First Elementary School

##### むかしの学校 (100年ぐらい前) Old School about 100 Years Ago

1873年(明治6年)4月21日に、六丁原村代官所長屋をかりて対市小学校という名前で学校がスタートしました。

The first elementary school was called the Taishi elementary school. It was the first school used the daikansho-nagaya building in the Roku cho hara-Village.

「対市」という名前は、今の会津若松市に向かっているという意味であるといわれています。

This name of "Taishi" means "towards the Aizu-Wakamatsu-city."

対市小学校は、1875年(明治8年)6月には、広田小学校と名前がかわりました。

The Taishi elementary school was changed its name into "the Hirota elementary school" in June, 1875.

この時の児童数は、男子104名、女子1名という記ろくが残されています。

At that time, there were 104 boys and 1 girl in attendance.

男子184名、女子177名の子供たちが小学校に通う年れいになっていましたが、家のじじょうがあったり、この当時は女子の教育はあまりじゅうようではないという考えが強かったりしたため、女子は1名だけでした。

There were actually 184 boys and 177 girls were in the age of going to school in Kawahigashi. However, the town rejected the idea of educating girls and only 1 girl was admitted to go to the school.

##### おじいさん、おばあさんが子どもころ (80~50年ぐらい前) When Our Grandparents were Children About 50-80 Years Ago

1913年(大正2年)きかん車からの飛び火により、日橋第一尋常小学校が火さいでやけてしまうという悲しいじこがおこりました。

In 1913, by the leaping flames of a steam locomotive, the Nippashi first Jinjo elementary school was burned down.

この時、地いきの人たちは、少しでも早く学校をたて直そうといっしょうけんめい努力を重ねました。

People tried very hard to reconstruct the school then.

そしてよく年の1月14日に新校しゃができました。

The, next year on January 14th, the new school was completed.

記ろくによると、学校を新しくたてる予定の土地は、一帯があれ地であったためたいへんな工事であったそうです。

From the documents, the school was built far from the city, so reconstruction proved to be more difficult.

1945年(昭和20年)せんそうがおわり平和がもどってくる、国民学校とよばれていた小学校は、日橋第一小学校と改められました。

After the World War II the elementary school which was called the kokumin school(the national school) changed its name to the Nippashi first elementary school in 1945.